

**Prašome prieš naudojimą atidžiai
perskaityti šią instrukciją!**

Naudojimo instrukcija



Dyzelinis generatorius

KS 6100HDE (KS 6102HDE)

KS 8100HDE (KS 8102HDE)

KS 8100HDE-1/3 ATSR (KS 8102HDE-1/3 ATSR)

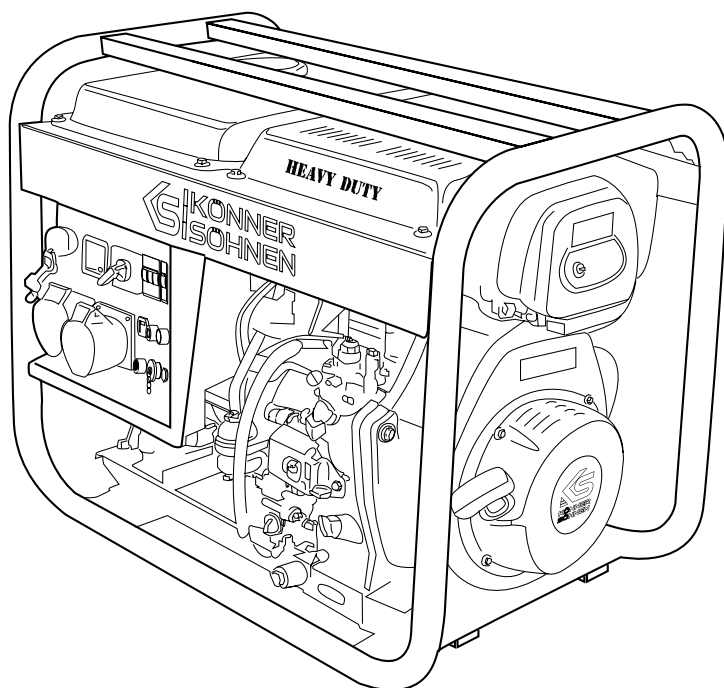
KS 9100HDE-1/3 ATSR (KS 9102HDE-1/3 ATSR)

Dyzelinis generatorius su garso izoliaciniu korpusu

KS 8200HDES-1/3 ATSR

KS 9200HDES-1/3 ATSR (KS 9202HDES-1/3 ATSR)

KS 9300DE-1/3 ATSR (KS 9302DE-1/3 ATSR)





1. Įvadas	2
2. Saugos informacija	2
3. Saugos simboliai. Saugos simbolių aprašymas naudojant generatorių	4
4. Pagrindinė apžvalga	5
5. Modelių aprašymas	6
6. Naudojimo sąlygos	10
7. Prieš paleidžiant	10
8. Valdymo skydelis	11
9. Valdymo skydelis	11
10. Techninės priežiūros darbai	14
11. Rekomenduojami tepalai	15
12. Oro filtro priežiūra	16
13. Kuro filtro techninė priežiūra	16
14. Akumuliatoriaus priežiūra	17
15. Generatorius laikymas	17
16. Akumuliatoriaus ir generatoriaus šalinimas	17
17. Galimi gedimai ir sprendimai	18
18. Vidutinis energijos suvartojimas	19
19. Garantijos sąlygos ir nuostatos	20

SUTRUMPINIMŲ REIKŠMĖS:



KS	Generatorius Könnér & Söhnen®
D	Dyzelinis
E	Elektrinis starteris
S	Garso izoliacinis korpusas
1/3	Trifazis generatorius
ATSR	ATS įėjimas
H	SUSTIPRINTAS NAUDOJIMAS



Dėkojame, kad įsigijote **Könnér & Söhnen® HEAVY DUTY series** dyzelinį generatorių. Tai profesionali įranga, pasižyminti padidintu tarnavimo laiku, todėl tinkama intensyviu naudojimui. Šioje instrukcijoje pateikiamas trumpas saugos, įrengimo ir naudojimo aprašymas. Daugiau informacijos rasite oficialiame importuotojo tinklalapyje pagalbos skyriuje: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

HEAVY DUTY serijos dyzelinių generatorių variklių tarnavimo laikas viršija 3 000 darbo valandų, jei laikomasi generatoriaus eksploatacijos taisyklių ir techninės priežiūros grafiko. Šioje instrukcijoje pateikiamos saugaus darbo rekomendacijos, eksploatacijos ir reguliavimo aprašymai bei priežiūros instrukcijos.

Taip pat galite pereiti į pagalbos skyrių ir atsisiųsti šią instrukciją, nuskenuodami QR kodą arba apsilankę oficialaus **Könnér & Söhnen®** importuotojo svetainėje **www.konner-sohnen.lt**



Prašome atidžiai perskaityti šį vadovą prieš naudojimą!

Gamintojas **Könnér & Söhnen®** pasilieka teisę keisti įrenginius, kas gali būti neatspindėta šioje instrukcijoje, būtent:

- Gamintojas pasilieka teisę keisti įrenginio konstrukciją, konfigūraciją ir dizainą.
- Šioje instrukcijoje pateikti paveikslėliai ir brėžiniai yra tik orientacinio pobūdžio ir gali skirtis nuo faktinių įrenginio komponentų ar užrašų ant jų.

Kontaktinę informaciją, kuria galima naudotis iškilus problemoms, rasite šios instrukcijos pabaigoje. Visa šioje instrukcijoje pateikta informacija yra tiksli leidimo metu. Naujausią įgaliotų servisų sąrašą rasite oficialiame importuotojo tinklalapyje **www.konner-sohnen.lt**



DĖMESIO – PAVOJUS!



Nepaisant šiuo ženklų pažymėtų rekomendacijų, gali kilti rimtas pavojus operatoriaus ar trečiųjų asmenų sveikatai ar gyvybei.



SVARBU!



Naudinga informacija, susijusi su įrenginio eksploatavimu.

SAUGOS INFORMACIJA

2



SVARBU!



Atidžiai perskaitykite šią instrukciją prieš pradėdami darbą su generatoriumi.

DARBO VIETA

- Nenaudokite generatoriaus šalia degių dujų, skysčių ar dulkių. Naudojant generatorių, išmetimo sistema įkaista – tai gali sukelti gaisrą ar šių medžiagų sprogimą.
- Užtikrinkite švarą ir gerą apšvietimą darbo vietoje. Netvarka ar prastas apšvietimas gali sukelti sužalojimus.
- Nedarykite darbo zonos prieinamos pašaliniais asmenims, vaikams ar gyvūnams. Jei reikia, aptverkite darbo vietą.

ELEKTROS SAUGA

- Generatorius gamina elektros energiją, todėl nesilaikant saugos reikalavimų gali kilti elektros smūgio pavojus.
- Naudoti generatorių didelės drėgmės sąlygomis griežtai draudžiama. Generatorius turi būti laikomas sausoje vietoje.

- Venkite tiesioginio kontakto su žemintais paviršiais (vamzdžiais, radiatoriais ir pan.).
- Būkite atsargūs dirbdami su maitinimo kabeliais. Nedelsdami pakeiskite pažeistus laidus – sugadinta izoliacija padidina elektros smūgio riziką.
- Visi prijungimai prie elektros tinklo turi būti atliekami sertifikuoto elektriko, laikantis visų elektros saugos taisyklių ir normų.
- Prieš pradėdami darbą prijunkite generatorių prie apsauginio žeminimo.
- Nejunkite ir neįjunginėkite generatoriaus prie elektros vartotojų, esančių vandenyje, ant šlapios ar drėgnos žemės.
- Nelieskite generatoriaus dalių, esančių po įtampa.
- Generatorius jungti tik prie tokių vartotojų, kurių elektros charakteristikos atitinka generatoriaus nominalią galią.
- Visą elektros įrangą laikykite sausai ir švariai. Laidai su pažeista ar susidėvėjusia izoliacija turi būti pakeisti. Taip pat reikia pakeisti susidėvėjusius, pažeistus ar surūdijusius kontaktus.

ASMENINIS SAUGUMAS

- Būkite atsargūs. Nenaudokite generatoriaus, jei esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų ar alkoholio. Dėmesio stoka gali sukelti rimtą sužalojimą.
- Venkite netyčinio generatoriaus įjungimo. Prieš išjungdami įsitinkinkite, kad jungiklis nustatytas į padėtį OFF.
- Įsitinkinkite, kad ant generatoriaus nėra pašalinių daiktų prieš jį įjungiant.
- Visada išlaikykite stabilią padėtį ir pusiausvyrą paleisdami generatorių.
- Neperkraukite generatoriaus – naudokite jį tik pagal paskirtį.
- Kadangi išmetamosios dujos turi nuodingo anglies dioksido (CO₂) ir anglies monoksido (CO), kurie pavojingi gyvybei, griežtai draudžiama generatorių naudoti gyvenamosiose patalpose ar patalpose, sujungtose su bendromis vėdinimo sistemomis.

GENERATORIAUS NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš pradėdami darbą patikrinkite, ar generatorius stovi ant lygaus paviršiaus, o variklio jungiklis nustatytas į padėtį OFF.
- Patikrinkite judančias dalis – neturi būti pažeistų detalių, galinčių paveikti generatoriaus veikimą. Jei generatorius pažeistas, prieš naudojimą jį suremontuokite.
- Remontui ir priežiūrai naudokite tik rekomenduojamą variklio alyvą. Kitų tepalų, atsarginių dalių ar eksploatacinių medžiagų naudojimas panaikina garantiją.
- Generatorius turi būti aptarnaujamas tik kvalifikuoto personalo. Naujausią įgaliotų servisų sąrašą rasite oficialaus importuotojo svetainėje: **www.konner-sohnen.lt**
- Jei nenaudojate generatoriaus, laikykite jį sausai, gerai vėdinamoje vietoje.



DĖMESIO – PAVOJUS!



Generatorius naudoja automobilių dyzelinį kurą, atitinkantį ne žemesnį kaip Euro 5 emisijos standartą. Generatorius veikia tik su dyzeliniu kuru. Nenaudokite benzino, žibalo ar alyvos kaip kuro. Dyzelinio kuro tipas turi atitikti eksploatacijos sezoną.

Naudojant žemos kokybės kurą, gali pablogėti variklio veikimas arba įvykti gedimas, neatitinkantis gamintojo deklaruotų techninių duomenų. Nedėkite jokių cheminių priedų į dyzelinį kurą ir nemaišykite dyzelinio kuro su naudota alyva ar kitais degalais.

Laikykite kuro baką ir pildymo įrangą švarią, neleiskite patekti pašaliniais daiktams ar nešvarumams. Sieros kiekis dyzeliniame kure neturi viršyti 0,5 % (rekomenduojama mažiau nei 0,05 %). Nuosėdų ir vandens kiekis turi būti minimalus. Cetano skaičius – ne mažesnis kaip 45. Leidžiama naudoti biodyzeliną (B5 klasės kuras), kuriame ne daugiau kaip 5 % riebalų rūgščių metilo esterių (FAME) ir ne mažiau kaip 95 % mineralinio dyzelino. Daugiau informacijos apie reikalavimus biodyzelinui rasite pilnoje versijoje adresu: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

Dyzelinio kuro specifikacija	Regionas
EN590:96	Europos Sąjunga
BS 2869-A1 or A2	Didžioji Britanija



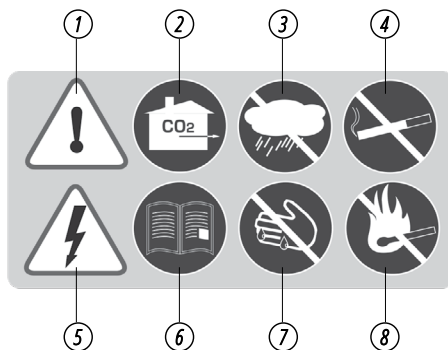
DĖMESIO – PAVOJUS!



Kad išvengtumėte elektros smūgio ir nepažeistumėte elektros prietaisų bei generatoriaus, griežtai draudžiama vienu metu įjungti trifazį ir vienfazį automatinį jungiklį!

SAUGOS SIMBOLIAI. SAUGOS ŽENKLŲ REIKŠMĖ NAUDOJANT GENERATORIŲ

3



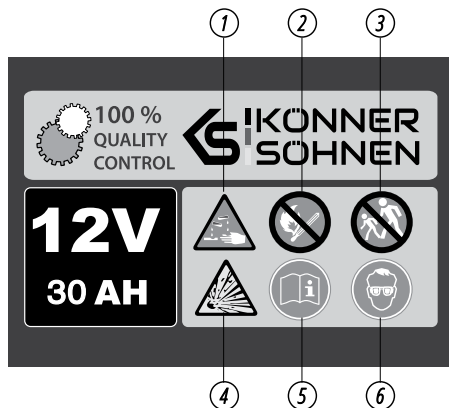
1. Būkite atsargūs naudodami įrenginį! Laikykitės šioje instrukcijoje pateiktų saugos instrukcijų.
2. Naudokite generatorių tik gerai vėdinamose patalpose arba lauke. Išmetamosiose dujose yra CO₂, kuris pavojingas gyvybei.
3. Nenaudokite ir nelaikykite įrenginio vietose, kuriose yra didelė drėgmė.
4. Nerūkykite generatoriaus veikimo metu!
5. Generatorius gamina elektros energiją. Laiky-

tės saugos priemonių, kad išvengtumėte elektros smūgio.

6. Atidžiai perskaitykite šią instrukciją prieš pradėdami naudoti įrenginį.

7. Neliaskite generatoriaus šlapiomis ar nešvariomis rankomis.

8. Laikykitės priešgaisrinės saugos taisyklių — nelaikykite ir nenaudokite generatoriaus šalia atviros liepsnos.



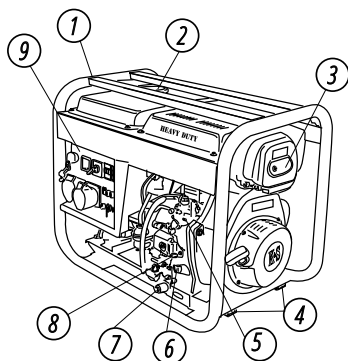
1. Naudokite apsaugines gumines pirštines tvarkydami akumuliatorių. Jame yra pavojingas rūgštis elektrolitas. Jei elektrolitas pateko ant odos ar veido – nedelsdami nuplaukite dideliu kiekiu vandens ir kreipkitės į gydytoją.
2. Nenaudokite generatoriaus šalia atviros liepsnos.
3. Laikykite vaikus toliau nuo generatoriaus darbo zonos.

4. Dėmesio! Įkraunant akumuliatorių išsiskiria sprogusis vandenilis.

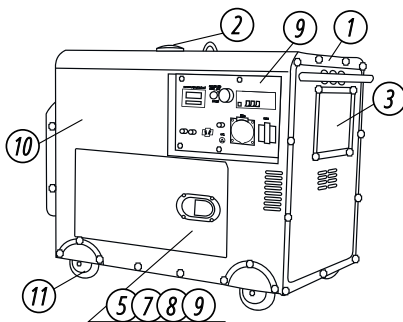
5. Atidžiai perskaitykite šią instrukciją prieš naudodami įrenginį.

6. Naudodami akumuliatorių dėvėkite apsauginius akinius.

Dyzelinis generatorius



1. Sustiprintas plieninis rėmas
2. Kuro bako dangtelis
3. Oro filtras
4. Antivibracinės atramos
5. Kuro siurblys



6. Alyvos matuoklis
7. Alyvos išleidimo anga
8. Variklio avarinio išjungimo jungiklis
9. Techninės priežiūros panelė
10. Garso izoliacinis korpusas
11. Ratukai



SVARBU!



Gamintojas pasilieka teisę be įspėjimo keisti arba tobulinti įrenginio dizainą, komplektaciją ir technines savybes be įsipareigojimų pirkėjui. Šioje instrukcijoje pateiktos iliustracijos yra schematinės ir gali skirtis nuo tikrojo gaminio išvaizdos ar parametrų.

TIEKIMO APIMTIS:

1. Generatorius
2. Pakuotė

3. Naudojimo instrukcija
4. Priedai:



1. Nešiojamas kištukas 230 V, 16 A (2P+PE) – tik šių generatorių modeliams: KS 6100HDE (KS 6102HDE), KS 8100HDE (KS 8102HDE);
2. Nešiojamas kištukas 230 V, 32 A (2P+E);
3. Nešiojamas kištukas 400 V, 16 A (3P+E+N) – tik šių generatorių modeliams: KS 8100HDE-1/3 ATSR (KS 8102HDE-1/3 ATSR), KS 9100HDE-1/3 ATSR (KS 9102HDE-1/3 ATSR), KS 8200HHDES-1/3 ATSR, KS 9200HHDES-1/3 ATSR (KS 9202HDE-1/3 ATSR), KS 9300DE-1/3 ATSR (KS 9302DE-1/3 ATSR)

4. Užvedimo raktas
5. Atviras veržliaraktis, 8x10 mm
6. Atviras veržliaraktis, 12x14 mm
7. Atviras veržliaraktis, 17x19 mm
8. Atsuktuvus, 6.0 mm, PH2

Modelis	KS 6100HDE (EURO V) KS 6102HDE (EURO II)	KS 8100HDE (EURO V) KS 8102HDE (EURO II)
Įtampa, V	230	230
Didžiausia galia, kW	5.5	6.5
Nominali galia, kW	5.0	6.0
Dažnis, Hz	50	50
Didžiausia srovė, A	23.91	28.26
Lizdai	1×16A, 1×32A	1×16A, 1×32A
Kuro bako talpa, l	11	11
Darbo trukmė esant 50 % apkrovai, h*	8.5	6.9
LED ekranas	įtampa, dažnis, darbo valandos	
Triukšmo lygis L _{pa} (7m)/L _{wa} , dB	71/96	71/96
Išėjimo galia V/A	12/8.3	12/8.3
Variklio modelis	EURO II KS 440HD	EURO V KS 440HD-V
Variklio tipas	dizelinis, vieno cilindro, keturtaktis, oro aušinamas	
Variklio galia, AG	12.0	14.0
Karterio talpa, cm ³	1.65	1.65
Cilindro tūris, cm ³	418	456
Įtampų reguliatorius	AVR	AVR
Kuro pašildytuvas	+	+
Variklio užvedimas	rankinis/elektrinis	rankinis/elektrinis
Galios koeficientas, cosφ	1.0 (230V)	1.0 (230V)
Korpusas	sustiprintas plieninis rėmas 32 mm	
Akumuliatorius, Ah	30	30
Išėjimas ATS	-	-
Matmenys (I×P×A), mm	730×495×615	730×495×615
Grynasis svoris, kg	102	103
Apsaugos klasė	IP23M	IP23M
Didžiausias aukštis (MAX), m	1000	1000
Santykinė drėgmė	<95%	<95%
Leidžiamas srovės nuokrypis – 10%		

*Kuro sąnaudos priklauso nuo daugelio veiksnių, tokių kaip apkrova, kuro kokybė, sezonas, aukštis virš jūros lygio ir techninė generatoriaus būklė.

L_{wa} – tai garso galios lygis. Šis rodiklis matuojamas tiesioginėje triukšmo šaltinio aplinkoje.

L_{pa} – tai garso slėgio lygis. Šis rodiklis apskaičiuojamas pagal atstumą tarp operatoriaus ir triukšmo šaltinio. Esant 7 m atstumui: L_{pa} (7m) dB = (L_{wa} - 25) dB

Optimali darbo aplinka: temperatūra nuo 17°C iki 25°C, atmosferos slėgis 0.1 MPa (760 mm Hg), santykinė drėgmė 50–60%. Tokiose sąlygose generatorius užtikrina maksimalų našumą pagal nurodytus techninius duomenis. Esant aplinkos sąlygų nukrypimams nuo nurodytų, generatoriaus veikimas gali skirtis.

Siekiant pailginti generatoriaus tarnavimo laiką, nuolatinė apkrova neturi viršyti 80% nominalios galios.

Modelis	KS 8100HDE-1/3 ATSR (EURO V) KS 8102HDE-1/3 ATSR (EURO II)		KS 9100HDE-1/3 ATSR (EURO V) KS 9102HDE-1/3 ATSR (EURO II)	
Įtampa, V	230	400	230	400
Didžiausia galia, kW	5.5	6.5	6.5	7.5
Nominali galia, kW	5.0	6.0	6.0	7.0
Dažnis, Hz	50	50	50	
Didžiausia srovė, A	23.91	11.74	28.26	13.54
Lizdai	1×32A, 1×16A (3ph)		1×32A, 1×16A (3ph)	
Kuro bako talpa, l	11		11	
Darbo trukmė esant 50 % apkrovai, h*	6.9		6.1	
LED ekranas	įtampa, dažnis, darbo valandos			
Triukšmo lygis L _{pa} (7m)/L _{wa} , dB	71/96		71/96	
Išėjimo galia V/A	12/8.3		12/8.3	
Variklio modelis	EURO II KS 480HD	EURO V KS 480HD-V	EURO II KS 520HD	EURO V KS 520HD-V
Variklio tipas	dyzelinis, vieno cilindro, keturtaktis, oro aušinamas			
Variklio galia, AG	14.0		18.0	
Karterio talpa, cm ³	1.65		1.65	
Cilindro tūris, cm ³	456		498	
Įtampos reguliatorius	AVR		AVR	
Kuro pašildytuvas	+		+	
Variklio užvedimas	rankinis/elektrinis		rankinis/elektrinis	
Galios koeficientas, cosφ	1.0 (230V)	0.8 (400V)	1.0 (230V)	0.8 (400V)
Korpusas	sustiprintas plieninis rėmas 32 mm			
Akumuliatorius, Ah	30		30	
Išėjimas ATS	+		+	
Matmenys (I×P×A), mm	730×495×615		730×495×615	
Grynasis svoris, kg	117		122	
Apsaugos klasė	IP23M	IP23M	IP23M	
Didžiausias aukštis (MAX), m	1000	1000	1000	
Santykinė drėgmė	<95%	<95%	<95%	
Leistinas srovės nuokrypis – 10 %				

*Kuro sąnaudos priklauso nuo daugelio veiksnių, tokių kaip apkrova, kuro kokybė, sezonas, aukštis virš jūros lygio ir techninė generatoriaus būklė.

L_{wa} – tai garso galios lygis. Šis rodiklis matuojamas tiesioginėje triukšmo šaltinio aplinkoje.

L_{pa} – tai garso slėgio lygis. Šis rodiklis apskaičiuojamas atsižvelgiant į atstumą tarp operatoriaus ir triukšmo šaltinio. Esant 7 m atstumui: L_{pa} (7m) dB = (L_{wa} - 25) dB

Optimalios darbo sąlygos: aplinkos temperatūra nuo 17°C iki 25°C, atmosferos slėgis 0,1 MPa (760 mm Hg) ir santykinė drėgmė 50–60 %. Tokiomis sąlygomis generatorius užtikrina maksimalų našumą pagal nurodytus techninius duomenis. Jei aplinkos sąlygos skiriasi nuo nurodytų, generatoriaus veikimas gali kisti.

Atkreipkite dėmesį, kad siekiant pailginti generatoriaus tarnavimo laiką, nuolatinei apkrova neturėtų viršyti 80 % nominalios galios.

Modelis	KS 8200HDES-1/3 ATSR		KS 9200HDES-1/3 ATSR (EURO V) KS 9202HDES-1/3 ATSR (EURO II)	
Įtampa, V	230	400	230	400
Didžiausia galia, kW	5.5	6.5	6.5	7.5
Nominali galia, kW	5.0	6.0	6.0	7.0
Dažnis, Hz	50		50	
Didžiausia srovė, A	23.91	11.74	28.26	13.54
Lizdai	1×32A, 1×16A (3ph)		1×32A, 1×16A (3ph)	
Kuro bako talpa, l	20		20	
Darbo trukmė esant 50 % apkrovai, h*	12.5		11.1	
LED ekranas	įtampa, dažnis, darbo valandos			
Triukšmo lygis Lpa (7m)/Lwa, dB	69/94		69/94	
Išėjimo galia V/A	12/8.3		12/8.3	
Variklio modelis	EUROV KS 480HD-V		EURO II KS 520HD	EURO V KS 520HD-V
Variklio tipas	dyzelinis, vieno cilindro, keturtaktis, oro aušinamas			
Variklio galia, AG	14.0		18.0	
Karterio talpa, cm³	1.65		1.65	
Cilindro tūris, cm³	456		498	
Įtampos reguliatorius	AVR		AVR	
Kuro pašildytuvas	+		+	
Variklio užvedimas	elektrinis		elektrinis	
Galios koeficientas, cosφ	1.0 (230V)	0.8 (400V)	1.0 (230V)	0.8 (400V)
Korpusas	korpusas su garso izoliacija			
Akumuliatorius, Ah	30		30	
Išėjimas ATS	+		+	
Matmenys (I×P×A), mm	900x545x905		900x545x905	
Grynasis svoris, kg	163		168	
Apsaugos klasė	IP23M		IP23M	
Didžiausias aukštis (MAX), m	1000		1000	
Santykinė drėgmė	<95%		<95%	
Leistinas srovės nuokrypis – 10 %				

*Kuro sąnaudos priklauso nuo daugelio veiksnių, tokių kaip apkrova, kuro kokybė, sezonas, aukštis virš jūros lygio ir techninė generatoriaus būklė.

L_{wa} – tai garso galios lygis. Šis rodiklis matuojamas tiesioginėje triukšmo šaltinio aplinkoje.

L_{pa} – tai garso slėgio lygis. Šis rodiklis apskaičiuojamas atsižvelgiant į atstumą tarp operatoriaus ir triukšmo šaltinio. Esant 7 m atstumui: L_{pa} (7m) dB = (L_{wa} - 25) dB

Optimalios darbo sąlygos: aplinkos temperatūra nuo 17°C iki 25°C, atmosferos slėgis 0,1 MPa (760 mm Hg), santykinė drėgmė 50–60 %. Tokiomis sąlygomis generatorius gali užtikrinti maksimalų našumą pagal nurodytus techninius duomenis. Jei aplinkos sąlygos skiriasi nuo nurodytų, generatoriaus veikimas gali būti kitoks.

Atkreipkite dėmesį, kad siekiant pailginti generatoriaus tarnavimo laiką, nuolatinė apkrova neturėtų viršyti 80 % nominalios galios.

Modelis	KS 9300DE-1/3 ATSR (EURO V) KS 9302DE-1/3 ATSR (EURO II)	
Įtampa, V	230	400
Didžiausia galia, kW	6.5	7.5
Nominali galia, kW	6.0	7.0
Dažnis, Hz	50	
Didžiausia srovė, A	28.26	13.54
Lizdai	1×32A, 1×16A (3ph)	
Kuro bako talpa, l	15	
Darbo trukmė esant 50 % apkrovai, h*	11.1	
LED ekranas	įtampa, dažnis, darbo valandos	
Triukšmo lygis L _{pa} (7m)/L _{wa} , dB	66/91	
Išėjimo galia V/A	12/8.3	
Variklio modelis	EURO II KS 520HD	EURO V KS 520HD-V
Variklio tipas	dyzelinis, vieno cilindro, keturtaktis, oro aušinamas	
Variklio galia, AG	18.0	
Karterio talpa, cm³	1.65	
Cilindro tūris, cm³	498	
Įtampos reguliatorius	AVR	
Kuro pašildytuvas	+	
Variklio užvedimas	elektrinis	
Galios koeficientas, cosφ	1.0 (230V)	0.8 (400V)
Korpusas	korpusas su garso izoliacija	
Akumuliatorius, Ah	30	
Išėjimas ATS	+	
Matmenys (I×P×A), mm	920×580×860	
Grynasis svoris, kg	168	
Apsaugos klasė	IP23M	
Didžiausias aukštis (MAX), m	1000	
Santykinė drėgmė	<95%	
Leistinas srovės nuokrypis – 10 %		

*Kuro sąnaudos priklauso nuo daugelio veiksnių, tokių kaip apkrova, kuro kokybė, sezonas, aukštis virš jūros lygio ir techninė generatoriaus būklė.

L_{wa} – tai garso galios lygis. Šis rodiklis matuojamas tiesioginėje triukšmo šaltinio aplinkoje.

L_{pa} – tai garso slėgio lygis. Šis rodiklis apskaičiuojamas atsižvelgiant į atstumą tarp operatoriaus ir triukšmo šaltinio.

Optimalios darbo sąlygos: aplinkos temperatūra nuo 17°C iki 25°C, atmosferos slėgis 0,1 MPa (760 mm Hg) ir santykinė drėgmė 50–60 %. Tokiomis sąlygomis generatorius gali užtikrinti maksimalų našumą pagal nurodytus techninius duomenis. Jei aplinkos sąlygos skiriasi nuo nurodytų, generatoriaus veikimas gali skirtis.

Atkreipkite dėmesį, kad siekiant pailginti generatoriaus tarnavimo laiką, nuolatinė apkrova neturėtų viršyti 80 % nominalios galios.

Naudojant generatorių, rekomenduojama jį įžeminti. Prieš įjungiant įrenginį, įsitikinkite, kad bendra prijungtų vartotojų galia neviršija generatoriaus vardinės galios.

VARTOTOJŲ TIPAI IR PALEIDIMO SROVĖ

Vartotojai (elektros prietaisai, prijungti prie generatoriaus) skirstomi į aktyvius ir reaktyvius. Aktyvūs vartotojai – tai prietaisai, kurių energija paverčiama šiluma (pvz., šildymo įrenginiai).

Reaktyvūs vartotojai – visi įrenginiai su elektros varikliu. Paleidžiant variklį, trumpam atsiranda padidintos paleidimo srovės, kurių dydis priklauso nuo variklio konstrukcijos ir paskirties. Renkantis generatorių, atsižvelkite į šias paleidimo sroves.

Dauguma elektrinių įrankių turi paleidimo srovės koeficientą 2–3. Tai reiškia, kad įjungus tokius įrankius generatoriui reikia 2–3 kartus didesnės apkrovos. Didžiausios paleidimo srovės būdingos kompresoriams, siurbliams ir skalbimo mašinoms.



DĖMESIO – PAVOJUS!



Kad išvengtumėte elektros smūgio ir nepažeistumėte elektros prietaisų bei generatoriaus, griežtai draudžiama vienu metu įjungti trifazį ir vienfazį automatinį jungiklį!

PRIEŠ PALEIDIMĄ

7

Generatorius tiekiamas be kuro. Prieš pradėdant darbą, pripilkite kuro. Kuro pylimo gairės pateikiamos žemiau. Generatoriai tiekiami be alyvos variklyje. Variklyje gali būti tik nedideli alyvos likučiai, susidarę per gamyklinius bandymus.

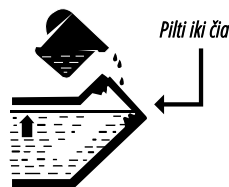
Prieš naudojimą generatoriuje reikia įpilti alyvos. Rekomendacijos dėl alyvos ir pylimo proceso pateiktos priežiūros skyriuje. Laikykitės techninės priežiūros rekomendacijų per pirmąjį mėnesį arba pirmąsias 20 darbo valandų (atsižvelgiant į tai, kas įvyksta anksčiau).

PATIKRINKITE KURO LYGĮ

1. Nuimkite kuro bako dangtelį ir patikrinkite kuro lygį.
2. Pripilkite kuro iki kuro filtro lygio ir įsitikinkite, kad kuro sistemoje nėra oro.
3. Tvirtai užsukite kuro bako dangtelį atgal.

PATIKRINKITE ALYVOS LYGĮ

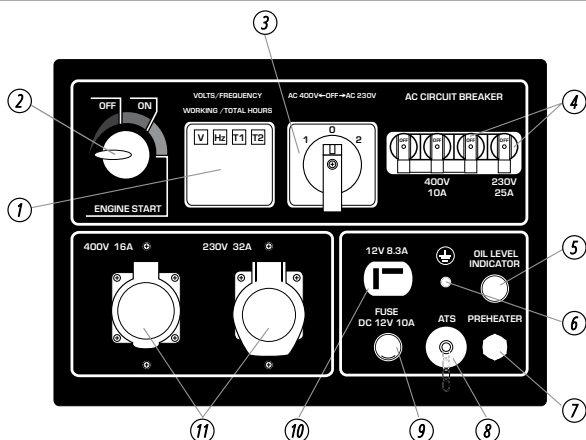
1. Atsukite alyvos matuoklį ir nuvalykite jį švariu audiniu.
2. Įdėkite matuoklį atgal, bet jo neužsukite.
3. Išimkite matuoklį ir patikrinkite alyvos lygį pagal žymę ant matuoklio.
4. Jei alyvos lygis žemiau žymės, papildykite alyvos.
5. Įsukite alyvos matuoklį atgal.



SVARBU!



Dyzelinio kuro tipas turi atitikti eksploatacijos sezoną.



1. LED ekranas:

V – įtampa

Hz – dažnis

T1 – srovės laikas (nuo paskutinio paleidimo)

T2 – bendras veikimo laikas (nuo pirmo paleidimo)

2. Variklio paleidimas

3. VTS sistemos jungiklis vienfaziam / trifaziam režimui (padėtis 1 – 400V, padėtis 0 (IŠJUNGTĄ) – išjungta, padėtis 2 – 230V)

4. Automatinis jungiklis

5. Alyvos lygio indikatorius

6. Įžeminimas

7. Kuro pašildytuvas

8. ATS išėjimas (netaikoma modeliams KS 6100HDE, KS 6102HDE, KS 8100HDE, KS 8102HDE)

9. 12V DC saugiklis

10. 12V DC lizdas

11. Lizdai

DARBO PRADŽIA

9

Prieš užvesdami variklį, įsitinkinkite, kad elektros energijos vartotojų vardinė galia atitinka generatoriaus galią. Neviršykite generatoriaus vardinės galios. **Nejunkite įrenginio prieš užvesdami variklį!**



DĖMESIO – PAVOJUS!



Nekeiskite kuro tiekimo ar greičio reguliatorių nustatymų (jie buvo sureguliuoti prieš pardavimą). Priešingu atveju gali sutrikti variklio veikimas arba įvykti gedimas. Bet kokie generatoriaus konstrukcijos pakeitimai panaikina garantiją!



DĖMESIO – PAVOJUS!



Neleiskite generatoriui veikti ilgiau nei 30 minučių maksimaliu galingumu.

Ši medžiaga pateikiama tik informaciniais tikslais ir nėra instrukcija, kaip įrengti ar prijungti įrangą prie tinklo. Praktikoje egzistuoja skirtingi būdai elektros tiekimui ir skirtingos jų prijungimo taisyklės. Sprendimą, kaip tinkamai prijungti įrangą kiekvienu konkrečiu atveju, turi priimti sertifikuotas elektrikas, atliekantis montavimą ir prijungimą. Gamintojas neatsako už netinkamą įrangos prijungimą ar montavimą bei už galimą materialinę ar fizinę žalą, atsiradusią dėl neteisingo įrengimo, prijungimo ar įrangos eksploatavimo.

PIRMOSIOMIS 20 GENERATORIAUS DARBO VALANDŲ BŪTINA LAIKYTIS ŠIŲ REIKALAVIMŲ:

1. Paleidimo metu neprijunkite elektros vartotojų, kurių galia viršija 50 % nominalios (darbinės) įrenginio galios.
2. Po pirmųjų 20 darbo valandų būtinai pakeiskite alyvą. Alyvą geriau išleisti, kol variklis dar šiltas po darbo – taip alyva išteks greičiau ir visiškai.
3. Patikrinkite ir išvalykite oro bei kuro filtrus.



DĖMESIO!



Generatorius turi elektronikos komponentų! Stebėkite akumuliatoriaus įkrovimo lygį ir neleiskite jam visiškai išsikrauti! Generatorius negali būti paleistas ar tinkamai veikti su visiškai išsikrovusiu akumuliatoriumi, net ir su rankiniu užvedimu.



SVARBU!



Pereinamuosiuose režimuose generatoriaus dažnis gali trumpam kisti. Tai reiškia, kad įprasto veikimo metu dažnio nuokrypis yra leidžiamas.

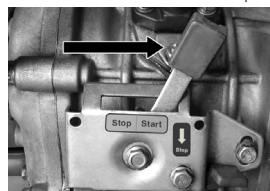
Priklausomai nuo generatoriaus tipo, variklio ir veikimo režimo, dažnis gali būti 49–54 Hz.

RANKINIS PALEIDIMAS

Nejunkite jokių įrenginių prieš paleisdami variklį!

1. Prijunkite teigiamą akumuliatoriaus gnybtą.
2. Pasukite variklio saugos jungiklį (1 pav.) į padėtį ON.
3. Traukite starterio rankeną, kol pajusite pasipriešinimą.
4. Nuimkite guminį dangtelį nuo variklio viršaus (2 pav.), kuris dengia dekompresoriaus svirtį, paspauskite dekompresorių cilindro galvutės viršuje, kad sumažintumėte slėgį cilindre.
5. Staigiai patraukite starterio rankeną ir paleiskite variklį.
6. Neleiskite starterio rankenai smarkiai grįžti atgal – tai gali sugadinti starterį. Grąžinkite ją į pradinę padėtį atsargiai.
7. Po trijų minučių generatoriaus darbo įjunkite apsaugos jungiklį (avarijos jungiklį) į viršutinę padėtį ON.

1 pav.



2 pav.



ELEKTRINIS PALEIDIMAS

1. Nejunkite jokių įrenginių prieš paleisdami variklį!
2. Prijunkite teigiamą akumuliatoriaus gnybtą.
3. Pasukite variklio saugos jungiklį (1 pav.) į padėtį ON.
4. Nustatykite jungiklį į padėtį ON.
5. Pasukite raktą pagal laikrodžio rodyklę į padėtį START.
6. Po variklio paleidimo atleiskite raktą – jis automatiškai grįš į padėtį ON.
7. Jei variklis neįsijungia po 10 sekundžių laikymo padėtyje START, palaukite 15 sekundžių ir bandykite dar kartą. Akumuliatorius gali išsikrauti, jei paleidimo sistema veikia per ilgai. Darbo metu laikykite raktą padėtyje ON.
8. Po trijų minučių generatoriaus darbo įjunkite apsaugos jungiklį (avarijos jungiklį) į viršutinę padėtį ON.



SVARBU!



Jei variklis neįsijungia po trijų ar keturių bandymų, tai gali reikšti, kad kuro sistemoje yra oro. Pašalinkite orą iš kuro sistemos (išleiskite dyzelinį kūrą, nes su kuru gali būti perteklinis oro kiekis).



DĖMESIO – PAVOJUS!



Neleiskite vienu metu prijungti dviejų ar daugiau prietaisų. Daugelio įrenginių paleidimui reikia didelės galios. Įrenginiai turi būti prijungiami paeiliui, neviršijant didžiausios leistinos galios. Nejunkite prietaisų per pirmąsias 1–2 minutes po generatoriaus paleidimo. Nesustabdykite generatoriaus, jei prie jo prijungti įrenginiai. Tai gali sukelti generatoriaus gedimą.

Prieš įjungdami generatorių, įsitikinkite, kad prijungti įrenginiai veikia tinkamai. Jei generatorius netikėtai sustoja, išjunkite maitinimą naudodami avarinį jungiklį, atjunkite įrenginį ir patikrinkite jį.



SVARBU!



ATJUNKITE VISUS ĮRENGINIUS PRIEŠ IŠJUNGdami GENERATORIŲ! Negalima stabdyti generatoriaus, kai prie jo prijungti įrenginiai. Tai gali sugadinti generatorių arba prijungtus įrenginius.

ELEKTRINIS PALEIDIMAS ŠALTUOJU SEZONU

- Kai oro temperatūra žemesnė nei +5°C, būtina naudoti funkciją «Warming up» paleidimo metu.
- Pasukite uždegimo raktą į padėtį ON ir paspauskite šildymo mygtuką. Laikykite jį paspaustą ir pasukite raktą į padėtį START.



SVARBU!



Nelaikykite uždegimo rakto padėtyje «Warming up» ilgiau nei 10 sekundžių – tai gali pažeisti kaitinimo žvakės.

GENERATORIAUS VEIKIMO METU:

- Generatorius gali būti naudojamas, jei voltmetras rodo $230 \pm 10\%$ vienfazio generatoriaus atveju ir $400 \pm 10\%$ trifazio generatoriaus atveju (50 Hz).
- Stebėkite įtampos matuoklį ir, jei rodmenys per dideli, nutraukite generatoriaus darbą.
- Nuolatinės įtampos išėjimas skirtas tik akumuliatoriaus įkrovimui. Įkraunant akumuliatorių būtina patikrinti poliarizaciją (+ su +, – su –).
- Įkrovimo laidai pirmiausia turi būti prijungti prie akumuliatoriaus, o tik tada prie paties generatoriaus. Visi „generatoriaus prijungimai prie tinklo“ turi būti atliekami sertifikuoto elektriko. Bet kokios klaidos gali sukelti rimtą įrangos pažeidimą.
- Griežtai draudžiama naudoti 12 V įtampą kartu su 230 V (arba 400 V trifazio generatoriaus atveju).

VARIKLIO IŠJUNGIMAS

1. Nuleiskite apsaugos jungiklį (saugiklį) generatoriaus valdymo skydelyje į padėtį OFF ir išjunkite visus prie generatoriaus prijungtus įrenginius.
2. Leiskite generatoriui veikti be apkrovos 3 minutes, kad atvėstų generatoriaus apvijos.
3. Pasukite raktą į padėtį OFF.
4. Visų tipų dyzeliniuose generatoriuose yra avarinio stabdymo jungiklis. Naudokite jį tik avariniu atveju.

ĮRENGINIŲ PRIJUNGIMAS

Neleiskite generatoriui veikti ilgiau nei 30 minučių maksimaliu galingumu.

Po variklio paleidimo įsitikinkite, kad voltmetro rodmenys atitinka nominalią vertę (esant 50 Hz – $230 V \pm 10\%$ vienfaziams ir $400 V \pm 10\%$ trifaziams generatoriams).

GENERATORIAUS PALEIDIMAS NAUDOJANT ATS BLOKĄ

Paleidžiant generatorių automatinio arba rankiniu režimu naudojant ATS bloką (automatinį perjungimo įrenginį), paleidimo raktas generatoriaus valdymo skydelyje turi būti padėtyje „OFF“.

TRIFAZIS DYZELINIS GENERATORIUS

Trifazio dyzelinio generatoriaus apkrova turi būti paskirstyta visose trijose fazėse ir turi būti subalansuota. Vienos fazės apkrova neturi viršyti 1/3 bendros generatoriaus galios. Didžiausia leistina disbalanso riba – 20 %.

Apkrova tik 1 arba 2 fazėse gali sukelti generatoriaus gedimą. Bendra apkrova ir bendra srovė visose trijose fazėse neturi viršyti generatoriaus vardinės galios ir srovės.



SVARBU!



Nesilaikant šių nurodymų gali būti pažeistos rotoriaus ir statoriaus apvijos bei AVR blokas.

MODELIAI SU VTS SISTEMA

Modeliai, pažymėti „1/3“, yra su VTS fazių perjungimo sistema. Šie modeliai gali veikti vienfaziu (230V) ir trifaziu (400V) režimu beveik neperarasdami galios.



SVARBU!



Režimus galima perjungti tik tada, kai apkrova visiškai išjungta.



DĖMESIO – PAVOJUS!



Per didelė apkrova gali automatiškai suaktyvinti generatoriaus apsaugos sistemą. Sumažinkite apkrovą. Generatorius gali būti įjungtas ne anksčiau kaip po 5 minučių nuo išjungimo.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

10

Darbai, nurodyti skyriuje „Techninė priežiūra“, turi būti atliekami reguliariai. Jei naudotojas negali savarankiškai atlikti reguliarios priežiūros, būtina kreiptis į oficialų techninės priežiūros centrą, kad būtų užregistruotas tokios paslaugos užsakymas.



SVARBU!



Jei generatoriui padaroma žala dėl reguliarios techninės priežiūros neatlikimo, gamintojas už tokią žalą neatsako.

TOKIA ŽALA TAIP PAT APIMA:

- Žala, atsiradusi naudojant neoriginalias atsargines dalis;
- Korozijos žala ar kiti netinkamo įrangos laikymo padariniai;
- Žala, atsiradusi dėl priežiūros, atliktos nepatyrusių ar neįgaliotų specialistų.

INSTRUKCIJŲ LAIKYMASIS

Techninė priežiūra, eksploatavimas ir Könnér & Söhnen® generatorių laikymas turi būti atliekami pagal šios instrukcijos rekomendacijas. Gamintojas neatsako už žalą ar nuostolius, atsiradusius dėl saugos reikalavimų ar priežiūros taisyklių nesilaikymo.

VISŲ PIRMA TAI TAIKOMA:

- Alyvų, benzino ir tepalų, kuriuos gamintojas uždraudė naudoti, naudojimai;
- Įrangos techniniams pakeitimams;
- Įrangos naudojimui ne pagal paskirtį;
- Netiesioginei žalai, atsiradusiai dėl netinkamai veikiančios įrangos.

Instrukcijos reikalavimų laikymasis yra privalomas! Oficialių techninės priežiūros centrų sąrašą galite rasti išskirtinio importuotojo svetainėje: **www.konner-sohnen.lt**

TECHNINIAI PRIEŽIŪROS DARBAI

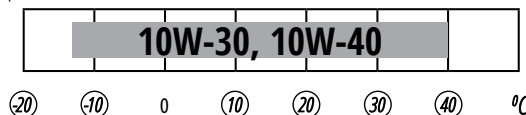
Mazgas	Priežiūros tipas	Kiekvienas paleidimas	Pirmasis paleidimas (pirmos 20 val.)	Kas 3 mėnesius arba kas 50 darbo val.	Kas 6 mėnesius arba kas 100 darbo val.
Variklio alyva	Patikrinti lygį	✓			
	Pakeisti		✓	✓	
Oro filtras	Patikrinti / išvalyti		✓	✓	
	Pakeisti				✓
Alyvos filtras	Išvalyti		✓	✓	
Kuro bakas	Patikrinti lygį	✓			
	Patikrinti / išvalyti		✓		✓
Kuro filtras	Patikrinti / išvalyti		✓	✓	
	Pakeisti				✓

REKOMENDUOJAMOS ALYVOS

11

Variklio alyva turi didelę įtaką našumo charakteristikoms ir yra pagrindinis veiksnys, lemiantis jo tarnavimo laiką. Naudokite alyvas, skirtas keturtakčiams transporto priemonių varikliams, SAE 10W-30, SAE 10W-40, nes tokios alyvos turi valančių priedų, atitinkančių arba viršijančių SE standartus pagal API klasifikaciją (arba ekvivalentą).

Alyvas su kitais klampumo rodikliais galima naudoti tik tuo atveju, jei vidutinė aplinkos temperatūra jūsų regione neviršija lentelėje nurodytų ribų. Alyvos klampumas pagal SAE standartus arba paslaugų kategorija nurodyti ant API lipduko.



ALYVOS IŠLEIDIMAS

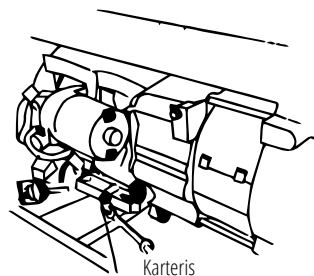
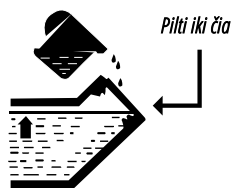
Kai sumažėja alyvos lygis, būtina papildyti reikiamą kiekį, kad generatorius tinkamai veiktų. Reikia tikrinti alyvos lygį pagal techninės priežiūros grafiką. Keičiant alyvą, nuimkite alyvos filtrą, išplaukite jį benzinu ir vėl įdėkite.

ALYVOS IŠLEIDIMAS:

- Po varikliu padėkite indą panaudotai alyvai surinkti.
- Atsukite išleidimo kamštį, esantį po alyvos matuoklio dangteliu, naudodami 10 mm šešiakampį raktą.
- Palaukite, kol alyva visiškai išbėgs.
- Užsukite kamštį atgal ir tvirtai priveržkite.

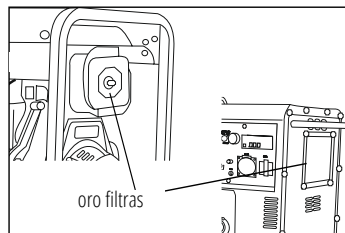
ALYVOS PAPILDYMAS:

- Įsitikinkite, kad generatorius stovi ant lygaus paviršiaus.
- Atsukite alyvos matuoklio dangtelį ant variklio.
- Naudodami piltuvėlį, įpilkite išvalytos variklio alyvos į karterį. Piltuvėlis į komplektą neįeina. Alyvos lygis po papildymo turi būti arti viršutinės alyvos įpylimo angos ribos.



Alyvos matuoklio
dangtelis

Būtina periodiškai tikrinti oro filtrą ir pašalinti bet kokius nešvarumus. Reguliari oro filtro priežiūra būtina, kad karbiuratorius gautų pakankamą oro kiekį. Generatorius naudojant dulkėtoje aplinkoje, oro filtrą reikia valyti dažniau.



DĖMESIO – PAVOJUS!



Niekada neveskite variklio be oro filtro arba jį nuėmus. Priešingu atveju dulkės ir nešvarumai gali greitai sugadinti variklio dalis. Tokiu atveju sugadinimas nebus taisomas.



SVARBU!



Oro filtrą reikia keisti kas 100 darbo valandų (kas 10 valandų, jei generatorius naudojamas itin dulkėtomis sąlygomis).

DEGAŲ FILTRO TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

13

Könnér & Söhnen® dyzeliniuose generatoriuose yra du kuro filtrų tipai. Jie neleidžia teršalams patekti iš dyzelino į variklį.

STAMBIŲ DALELIŲ KURO FILTRAS

Filtrą reikia nuimti po to, kai per 500 darbo valandų susikaupia galimų kietųjų dalelių. Niekada nenaudokite vandens filtrui valyti.

1. Nuimkite kuro dangtelį.
2. Nuimkite kuro filtrą.
3. Išvalykite filtrą dyzeliniu kuro.
4. Įdėkite filtrą atgal į kuro baką.

KURO FILTRAS KURO PADAVIMO VAMZDYNE

Šis filtras turi būti keičiamas kas 100 darbo valandų. Jis yra po kuro baku ant kuro žarnos, per kurią kuras iš bako patenka į variklį. Norint jį pakeisti:

1. Atlaisvinkite metalinius spaustukus šalia kuro vožtuvo, kad būtų galima išleisti kurą.
2. Išleiskite nedidelį kiekį kuro.
3. Atlaisvinkite metalines sąvaržas abiejose filtro pusėse.
4. Nuimkite filtrą.
5. Įdėkite naują filtrą, atkreipkite dėmesį į rodyklės kryptį — filtras turi būti montuojamas pagal kuro srauto kryptį.
6. Priveržkite spaustukus ant kuro žarnos.



kuro filtras



DĖMESIO – PAVOJUS!



Stebėkite kuro filtro padėtį – jis turi būti sumontuotas kuo labiau vertikaliai.

AKUMULATORIAUS PRIEŽIŪRA

14

Könnér & Söhnen® modeliuose su elektriniu starteriu reikia periodiškai tikrinti akumuliatorių įtampą. Generatorius turi 12V akumuliatorių, o jei įtampa yra mažesnė, akumuliatorių reikia įkrauti naudojant išorinį įkroviklį.

Kad būtų išvengta akumuliatoriaus išsikrovimo, rekomenduojama generatorių paleisti bent kartą per mėnesį ir leisti jam veikti 30 minučių. Jei generatorius ilgą laiką nenaudojamas, atjunkite akumuliatorių nuo gnybtų. Akumuliatorius, su kuriuo tiekiamas generatorius, nereikalauja papildomo aptarnavimo ar elektrolito papildymo.

Generatoriaus akumuliatorius nėra remontuojamas. Jei generatorius ilgą laiką nenaudojamas, akumuliatorius gali išsikrauti. Siekiant pailginti jo tarnavimo laiką, rekomenduojama akumuliatorių įkrauti kas tris mėnesius naudojant išorinį įrenginį (nepriedamas).

Akumuliatoriaus garantija – trys mėnesiai nuo generatoriaus įsigijimo datos.

GENERATORIAUS SAUGOJIMAS

15

Sandėliavimo patalpa turi būti sausa ir be dulkių nuosėdų. Patalpa taip pat turi būti apsaugota nuo vaikų.



SVARBU!



Įspėjimas! Generatorius visada turi būti paruoštas eksploatavimui. Todėl, esant įrenginio gedimams, jie turi būti pašalinti prieš generatoriaus išmontavimą laikymui.

ILGALAIKIS SAUGOJIMAS

Jei generatoriaus neketinate naudoti ilgą laiką, rekomenduojame:

- Išleisti kurą iš bako.
- Išleisti alyvą iš variklio.
- Traukti rankinį starterį, kol pajusite pasipriešinimą, kad įsiurbimo ir išmetimo vožtuvai būtų uždaryti.
- Atjungti neigiamą akumuliatoriaus gnybtą (elektrinio starterio modeliams).
- Išvalyti generatorių nuo purvo ir dulkių.

Pradėdami naudoti generatorių po ilgo laikymo, laikykitės visų procedūrų atvirkštine tvarka.



SVARBU!



Atkreipkite dėmesį, kad po nesėkmingų bandymų paleisti generatorių elektriniu starteriu akumuliatoriai gali išsikrauti, todėl prieš eksploataciją gali tekti visiškai įkrauti akumuliatorių.

AKUMULATORIAUS IR GENERATORIAUS UTILIZAVIMAS

16

Siekiant apsaugoti aplinką, generatorius ir akumuliatorius turi būti atskirti nuo buitinių atliekų. Perduokite juos perdirbimui į specialiai tam skirtą vietą.

Tipiniai gedimai	Galima priežastis	Šalinimo būdas
Variklis neužsiveda	Variklio paleidimo jungiklis nustatytas į OFF padėtį	Nustatykite variklio paleidimo jungiklį į ON padėtį
	Nėra kuro	Papildykite kuro
	Variklyje yra nekokybiškas arba nešvarus kuras	Pakeiskite kurą
Maža variklio galia / sunkiai užsiveda	Kuro bako yra nešvarumų	Išvalykite kuro baką
	Oro filtras nešvarus	Pakeiskite oro filtrą
	Kuro linijoje yra vandens arba oro	Išpumpuokite kuro liniją
Variklis perkaista	Aušinimo pelekai nešvarūs	Išvalykite aušinimo pelekus
	Oro filtras nešvarus	Pakeiskite oro filtrą
Varikliui veikiant nėra įtampos	Įjungtas automatinis jungiklis	Ijunkite automatinį jungiklį
	Sugadinti prijungti kabeliai	Patikrinkite kabelius; jei naudojate prailgintuvą – pakeiskite
	Sugedęs prijungtas įrenginys	Pabandykite prijungti kitus įrenginius
Prijungti įrenginiai neveikia, kai generatorius veikia	Generatorius yra perkrautas	Atjunkite kai kuriuos įrenginius, kad sumažintumėte apkrovą
	Viename iš prijungtų įrenginių įvyko trumpasis jungimas	Atjunkite tą įrenginį, kad atkurtumėte sistemos stabilumą
	Oro filtras nešvarus	Pakeiskite oro filtrą
	Variklio apsisukimų dažnis mažesnis nei nominalus	Susisiekit su techninės priežiūros centru



DĖMESIO – PAVOJUS!



Kad išvengtumėte elektros smūgio ir nepažeistumėte savo elektros įrenginių bei generatoriaus, draudžiama vienu metu įjungti trijų fazių ir vienos fazės automatinį jungiklį!

Prietaisas	Vidutinės galios sąnaudos, W
Lygintuvas	500-1100
Plaukų džiovintuvas	450-1200
Kavos aparatas	800-1500
Elektrinė viryklė	800-1800
Skrudintuvas	600-1500
Šildytuvas	1000-2000
Dulkių siurblys	400-1000
Radijas	50-250
Elektrinis BBQ grilis	1200-2300
Orkaitė	1000-2000
Šaldytuvas	100-150
Televizorius	100-400
Perforatorius	600-1400
Grąžtas	400-800
Šaldiklis	100-400
Šlifavimo staklės	300-1100
Diskinis pjūklas	750-1600
Kampinis šlifuoכלis	650-2200
Elektrinis siaurapjūכלis	250-700
Elektrinis oblius	400-1000
Kompresorius	750-3000
Vandens siurblys	750-3900
Elektrinės pjovimo staklės	1800-4000
Elektrinė vejapjovė	750-3000
Elektriniai varikliai	550-5000
Ventiliatorius	750-1700
Aukšto slėgio įrenginys	2000-4000
Oro kondicionierius	1000-5000

KONTAKTAI

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:

DIMAX International GmbH Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd, 63/66 Hatton Garden Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

amazon@dimaxgroup.com

konner-sohnen.com.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.

Ensamblado en la República Popular China.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:

DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:

ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47, 02232, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua

Tarptautinė gamintojo garantija galioja 1 metus arba 1000 valandų (atsižvelgiant į tai, kas įvyksta pirmiau). Garantinis laikotarpis prasideda nuo pirkimo datos. Tais atvejais, kai pagal vietos teisės aktus garantinis laikotarpis yra ilgesnis nei 1 metai, kreipkitės į vietinį pardavėją. Pardavėjas, kuris pardavė gaminį, yra atsakingas už garantijos suteikimą. Dėl garantinio aptarnavimo prašome kreiptis į Pardavėją.

Garantiniu laikotarpiu, jei gaminys sugedo dėl gamybos proceso defektų, jis bus pakeistas tokiu pačiu gaminiu arba suremontuotas.

Garantinę kortelę būtina saugoti visą garantijos galiojimo laikotarpį. Pametęs garantinę kortelę, antroji nebus išduodama. Klientas privalo pateikti garantinę kortelę ir pirkimo čekį, kai kreipiasi dėl remonto ar keitimo. Prie gaminio pridėta garantinė kortelė turi būti tinkamai ir visiškai užpildyta pardavėjo ir kliento, pasirašyta ir antspauduota. Kitais atvejais garantija laikoma negaliojančia.

Į garantinį servisą būtina pristatyti švarų gaminį. Dalys, kurios turi būti pakeistos, tampa garantinio aptarnavimo centro nuosavybe.

GARANTIJOS NETAIKOMA:

- Jei naudotojas nesilaikė šios instrukcijos nurodymų.
- Jei įrenginys turi pažeistas arba trūkstamas identifikacines etiketes ar lipdukus, serijos numerius ir pan.
- Jei įrenginio gedimas atsirado dėl netinkamo transportavimo, sandėliavimo ar priežiūros.
- Jei įrenginys turi mechaninių pažeidimų (įtrūkimai, nuskilimai, smūgių ar kritimų žymės, korpuso, maitinimo laido, kištuko ar kitų komponentų deformacijos), įskaitant tuos, kurie atsirado dėl vandens užšalimo (ledo susidarymo), ar jei įrenginyje rasti pašaliniai daiktai.
- Jei įrenginys buvo netinkamai sumontuotas arba prijungtas prie elektros tinklo ar buvo netinkamai naudojamas.
- Jei pareikšto gedimo neįmanoma nustatyti ar pademonstruoti.
- Jei tinkamas įrenginio veikimas gali būti atkurtas po valymo nuo dulkių ar nešvarumų, atlikus reguliavimą, priežiūrą, alyvos keitimą ir pan.
- Jei įrenginys naudojamas komerciniais tikslais.
- Jei defektai atsirado dėl įrenginio perkrovos. Perkrovos požymiai – išlydyti ar pakeitę spalvą komponentai dėl aukštos temperatūros, pažeisti cilindrai ar stūmokliai, nusidėvėję stūmoklio žiedai ir jungiamieji strypai.
- Garantija netaikoma automatiniam įtampos reguliatoriui, jei jo gedimas įvyko dėl neatsargaus elgesio ar netinkamo naudojimo.
- Jei defektai atsirado dėl elektros tinklo nestabilumo.
- Jei defektai atsirado dėl kuro, alyvos ar aušinimo sistemos užteršimo ar užsikimšimo.
- Jei elektros kabeliai ar kištukai turi mechaninių ar šiluminių pažeidimų požymių.
- Jei įrenginyje rasti pašaliniai daiktai, metaliniai objektai ir pan.
- Jei gedimas atsirado dėl neoriginalių atsarginių dalių ar medžiagų, alyvos naudojimo.
- Jei yra du ar daugiau sugedusių įrenginių, kurie nėra tarpusavyje sujungti.
- Jei pažeidimai atsirado dėl gamtos reiškinių, tokių kaip dulkės, purvas, drėgmė, aukšta ar žema temperatūra, gamtos stichijos.
- Jei tuo pačiu metu sugedo rotorius ir statorius.
- Dėl susidėvėjusių dalių ir priedų (žvakės, purkštukai, skriemuliai, filtrai ir saugos elementai, akumulatoriai, nuimamos dalys, diržai, gumos sandarikliai, sankabos spyruoklės, ašys, rankiniai starteriai, tepalai, tvirtinimo elementai, darbiniai paviršiai, žarnos, grandinės, padangos).
- Dėl profilaktinės priežiūros (valymas, tepimas, plovimas), montavimo ar reguliavimo darbų.
- Jei įrenginys buvo savavališkai taisytas, keistas ar modifikuotas.
- Jei gedimai atsirado dėl įprasto nusidėvėjimo ar ilgo eksploatavimo (tarnavimo laiko pabaigos).
- Jei įrenginio veikimas nebuvo sustabdytas po gedimo aptikimo ir buvo tęsiamas.
- Akumulatoriams, tiekiamiems su įranga, suteikiama trijų mėnesių garantija.
- Naudojant žemos kokybės ar netinkamą kurą.



ES Atitikties deklaracija

Nr. 140

Toliau išvardyti produktai buvo išbandyti pagal nurodytus standartus ir atitinka Europos Bendrijos Mašinų direktyvą 2006/42/EB, Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą (EMC)

Gamintojas: DIMAX INTERNATIONAL GmbH

Adresas: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Vokietija

Produktas: Dyzeliniai generatoriai „Könnner & Söhnen“

Tipas / modelis: KS 6100HDE, KS 6102HDE, KS 8100HDE, KS 8102HDE,
KS 8100HDE-1/3 ATSR, KS 8102HDE-1/3 ATSR, KS 9100HDE-1/3 ATSR,
KS 9120HDE-1/3 ATSR, KS 8200HDE-1/3 ATSR, KS 9200HDES-1/3 ATSR,
KS 9202HDES-1/3 ATSR, KS 9300DE-1/3 ATSR, KS 9302DE-1/3 ATSR.

Šis pareiškimas pagrįstas vienkartinio išvardytų produktų įvertinimu. Tai nereiškia visos gamybos partijos įvertinimo ir nesuteikia teisės naudoti bandymų laboratorijos logotipo. Gamintojas privalo užtikrinti, kad visi serijinės gamybos produktai atitiktų šiame pranešime nurodytus reikalavimus. Pareiškėjas turi laikyti visą techninę ataskaitą kompetentingos institucijos žinioje.

Taikomos EB direktyvos: 2006/42/EB Mašinų direktyva
2014/30/ES Elektromagnetinio suderinamumo direktyva (EMC)
2000/14/EB Triukšmo direktyva
(ES) 2016/1628 Ne keliais važiuojančių mašinų emisijų direktyva

Taikyti standartai: EN ISO 8528-13:2016
IEC 60034-1:2010
EN55012:2007+A1:2009
EN ISO 12100:2010

Dyzeliniai varikliai KS 440HD-V, KS 480HD-V, KS 520HD-V atitinka Europos emisijos standartą Euro V (STAGE V). Tai patvirtinta pagal ES TIPO PATVIRTINIMO CERTIFIKATĄ, išduotą NSAI sertifikavimo institucijos. Techninę paslaugą bandymams atlikti teikė TÜV SÜD Auto Service GmbH, Miunchene, Vokietijoje.

Bandymų ataskaitos data – 2019-01-21

2000/14/EB, 2005/88/EB priedas VI

Modeliams KS 6100HDE, KS 6102HDE, KS 8100HDE, KS 8102HDE, KS 8100HDE-1/3 ATSR, KS 8102HDE-1/3 ATSR, KS 9100HDE-1/3 ATSR, KS 9120HDE-1/3 ATSR triukšmo lygis L_{wa}=94 dB (A), garantuotas L_{wa}=96 dB (A).

Modeliams KS 8200HDE-1/3 ATSR, KS 9200HDES-1/3 ATSR, KS 9202HDES-1/3 ATSR triukšmo lygis L_{wa}=92 dB (A), garantuotas L_{wa}=94 dB (A).

Modeliams KS 9300DE-1/3 ATSR, KS 9302DE-1/3 ATSR triukšmo lygis L_{wa}=89 dB (A), garantuotas L_{wa}=91 dB (A).



19

Išdavimo data:
Išdavimo vieta:
Direktorius:

2022-10-06
Diuseldorfas
Fomin P.

P. Fomin

DIMAX

International GmbH
Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

Mes, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, patvirtiname, kad aukščiau nurodyti gaminiai atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvas: 2006/42/EB dėl mašinų, 2014/30/ES dėl elektromagnetinio suderinamumo ir 2000/14/EB dėl triukšmo iš 2000 m. gegužės 8 d. CE ženklas gali būti naudojamas tik gamintojo atsakomybe. Po atitikties deklaracijos išdavimo užtikrinamas atitikties reikalavimų laikymasis pagal visus taikomus ES teisės aktus.